

5088
10 04 12

CONTRACT DE SERVICII

Servicii de Supervizare a Proiectarii si Executiei Lucrarilor de Reabilitare Sistem Rutier si Lucrari Edilitare Pachet 2 – 42 Strazi in Municipiul Bucuresti

NR 5 / 10.04.2012.

1. Părțile contractului

În temeiul Ordonanței de urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii,

Între

ADMINISTRATIA STRAZILOR cu sediul in Bucuresti, Strada Domnita Ancuta nr.1, sector 1, telefon/fax 313.81.70 , cod fiscal 4433872 , cont trezorerie RO62TREZ7015026XXX000361 deschis la Trezoreria Statului Sector 1, reprezentata prin Director General Alina ROMAN, Director Adjunct Niculae CONSTANTINESCU si Director Adjunct Ecaterina LAZAR, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

si
SC POYRY ROMANIA SRL cu sediul in Bucuresti, str. Dinu Vintila nr. 11, etaj 16, sector 2, telefon : 0372/22.07.15, fax : 0372/22.07.34, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/7395/1995, cod fiscal 7738294, cont trezorerie RO31TREZ7005069XXX002808 deschis la Trezoreria Municipiului Bucuresti, reprezentata prin Director General Radu LUCA, în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract;
- d. **amplasamentul lucrării** - locul unde prestatorul realizează supervizarea lucrărilor;
- e. **forță majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul și prețul contractului

4.1- Prestatorul se obligă să realizeze serviciile de „Servicii de Supervizare a Proiectarii si Executiei Lucrarilor de Reabilitare Sistem Rutier si Lucrari Edilitare Pachet 2 – 42 Strazi in Municipiul Bucuresti”, în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, pentru următoarele strazi (conform ANEXA).

4.2. - Achizitorul se obligă să plătească executantului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de servicii „Servicii de Supervizare a Proiectarii si Executiei Lucrarilor de Reabilitare Sistem Rutier si Lucrari Edilitare Pachet 2 – 42 Strazi in Municipiul Bucuresti”.



4.3. - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de **1.190.000,00 lei**, la care se adaugă T.V.A. în valoare de **285.600,00 lei**.

5. Durata contractului

5.1 – Durata prezentului contract este de **60 de luni**, astfel:

- **servicii de supervizare a proiectarii si executiei lucrarilor (consultanta) : 12 luni**, de la data semnarii contractului;

- **servicii de supervizare a lucrarilor pe perioada de notificare a defectelor (asistenta tehnica) : 48 luni**;

5.2 – Dacă la data expirării duratei contractului prevăzută la art. 5.1, contractul de executie a lucrării nu a încetat, prezentul contract se va prelungi prin act adițional până la încetarea contractului de executie.

6. Executarea contractului

6.1- Executarea contractului începe după ce prestatorul face dovada constituirii garanției de bună executie.

7. Documentele contractului

7.1 - Documentele contractului sunt:

- propunerea tehnică și propunerea financiară
- grafice de prestări servicii
- caietul de sarcini
- alte anexe la contract
- acte adiționale, dacă există

8. Obligațiile principale ale prestatorului

8.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract.

8.2 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu graficul de prestare prezentat în propunerea tehnică.

8.3 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate;

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

8.4 – Prestatorul se obligă să emită lunar factura fiscală care va fi însoțită de următoarele documente:

- situația de plată cuprinzând activitățile derulate în cursul lunii pentru care se solicită plata în conformitate cu graficul de plăți și activități, anexa la contract;
- raport lunar de activitate;
- pontaje cu orele lucrate de personalul prestatorului și calculatia remunerațiilor;
- evaluarea prestatilor de servicii raportate procentual cu executia lucrarilor din teren.

9. Obligațiile principale ale achizitorului

9.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 14, serviciile prestate în termenul convenit.

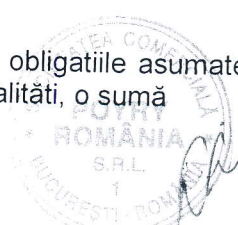
9.2 – Achizitorul se obligă să facă lunar plata serviciilor prestate, în baza facturilor fiscale emise lunar de către prestator și care vor fi însoțite de documentele prevăzute la pct. 8.4 din prezentul contract.

9.3 - Achizitorul se obligă să plătească pretul către prestator în termen de 30 de zile de la acceptarea la plata a facturilor emise, conform graficului de plăți și după înregistrarea acestora la sediul achizitorului.

9.4 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 zile de la expirarea perioadei prevăzute/convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10. Sanțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

10.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca penalități, o sumă



echivalentă cu o cotă procentuală de 0.15% din pretul contractului pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

10.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile lucratoare de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligatia de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,15% din valoarea facturilor neachitate, pe zi calendaristica de intarziere, dar nu mai mult decat valoarea obligatiei neonorate.

10.3 - Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

10.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă, adresată prestatorului, fără nici o compensatie, dacă acesta din urmă dă faliment, cu conditia ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la actiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

10.5 – Incetarea contractului

- (1) Prezentul contract inceteaza de plin drept, fara a mai fi necesara interventia unei/unui tribunal/instante judecatoresti in cazul in care una dintre parti:
 - nu isi presteaza una din obligatiile esentiale din prezentul contract;
 - este in stare de incapacitate de plata sau a fost declansata procedura de lichidare (faliment) inainte de inceperea prestarii prezentului contract;
 - ceseaza drepturile si obligatiile sale prevazute de prezentul contract fara acordul celeilalte parti;
 - isi incalca vreuna din obligatiile sale, dupa ce a fost avertizata, printr-o notificare scrisa, de catre cealalta parte, ca o noua nerespectare a acestora va duce la incetarea prezentului contract sau
 - in termen de 30 zile de la data primirii notificarii prin care i s-a adus la cunostinta ca nu si-a executat ori isi presteaza in mod necorespunzator oricare dintre obligatiile ce ii revin.
- (2) Partea care invoca o cauza de incetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte parti, cu cel mult 30 zile inainte de data la care incetarea urmeaza sa-si produca efectele.
- (3) Rezilierea /incetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligatiilor deja scadente intre partile contractante.
- (4) Prevederile prezentului articol (respectiv 10.5, incetarea contractului) nu inlatura raspunderea partii care in mod culpabil a cauzat incetarea contractului.

Clauze specifice

11. Garantia de bună executie a contractului

11.1 - Prestatorul se obligă să constituie garanția de bună executie a contractului, în cuantum de 5% din pretul acestuia și va fi constituită în lei.

(1) Garanția de buna executie se constituie prin retineri succesive din valoarea facturilor prezentate la plata.

(2) Prestatorul are obligația de a deschide la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia un cont de disponibil distinct la dispoziția autorității contractante (conform H.G.nr. 1045/2011).

(3) Suma initiala pe care o va depune contractantul in contul astfel deschis este de 0,5 % din pretul contractului, lei, fara TVA.

(4) Pe parcursul indeplinirii contractului, autoritatea contractanta urmeaza sa alimenteze acest cont prin retineri succesive din sumele datorate si cuvenite prestatorului pana la concurenta sumei stabilite drept garantie de buna executie ;

Contul astfel deschis este purtator de dobanda in favoarea prestatorului.

(5) Perioada garantiei se constituie pe toata durata valabilitatii contractului si se restituie astfel:

- a) 70% din valoarea garanției de bună executie aferentă serviciilor prestate, în termen de 14 zile de la data receptiei la terminarea lucrarilor, dacă nu au fost ridicate până la acea dată pretenții asupra ei;
- b) 30% din valoarea garanției de bună executie aferentă serviciilor prestate in cadrul contractului, în



termen de 14 zile de la data receptiei finale.

(6) Perioada de garantie de buna executie pentru serviciul de consultanta este identica cu perioada de garantie a lucrarilor de executie.

11.2 - Achizitorul se obligă să elibereze garantia pentru participare și să emită ordinul de începere a contractului numai după ce prestatorul a facut dovada constituirii garanției de bună executie.

11.3 - Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garanției de bună executie, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garanției de bună executie, achizitorul are obligatia de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

11.4 - Achizitorul se obligă să restituie garantia de bună executie în termen de 14 zile de la îndeplinirea obligațiilor asumate, după semnarea procesului verbal la terminarea lucrarilor.

11.5 - Garantia tehnică este distinctă de garantia de bună executie a contractului.

12. Alte responsabilități ale prestatorului

12.1 -(1) Prestatorul are obligatia de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

12.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru executia serviciilor în conformitate cu graficul de prestare convenit. Totodată, este răspunzător atât de siguranta tuturor operatiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

12.3- (1) Pe parcursul derularii contractului, antreprenorul are dreptul de a schimba sau inlocui personalul nominalizat in oferta depusa. Personalul nou propus trebuie sa intruneasca cel putin nivelul de calificare prevazut in Fisa de date a achizitiei.

(2) In cazul in care antreprenorul doreste sa opereze o modificare in conformitate cu alin. (1) al prezentului articol, acesta are obligatia de a transmite autoritatii contractante o solicitare scrisa in acest sens, insotita de cv-urile personalului propus si de declaratiile de disponibilitate ale acestora in forma prevazuta in cadrul Fisei de date a achizitiei.

(3) Intr-un termen care sa nu depaseasca 10 zile de la data primirii solicitarii in conformitate cu aliniatul 2 al prezentului articol, autoritatea contractanta va transmite antreprenorului acordul sau (total sau partial) sau refuzul cu privire la personalul astfel propus. Nicio modificare de personal nu va opera in mod valabil pana la data primirii acordului scris al autoritatii contractante de catre prestator.

13. Alte responsabilități ale achizitorului

13.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

14 . Receptie și verificări

14.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din Propunerea tehnică și din Caietul de sarcini.

14.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligatia de a notifica, în scris, prestatorului identitatea reprezentantilor săi împuterniciți pentru acest scop.

15. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

15.1 (1) Prestatorul are obligatia de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului; și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la pretul contractului.



15.2 (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului; sau
- ii) alte circumstanțe neobișnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

15.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului.

Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional.

15.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de executie, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

16. Ajustarea pretului contractului

16.1 - Pentru serviciile prestate, pretul nu se ajustează.

17. Amendamente

17.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

18. Subcontractanți

18.1 - Prestatorul are obligația, în cazul în care subcontractează părți din contract, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

18.2 -(1) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

18.3 -(1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

18.4 - Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba pretul contractului și va fi notificată achizitorului.

19. Cesiunea

19.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau partial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

19.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nicio responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

20. Forta majoră

20.1 - Forta majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forta majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forta majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.



20.5 - Dacă forta majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21 Soluționarea litigiilor

21.1 - Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2 - Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

22. Limba care guvernează contractul

22.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

23. Comunicări

23.1 -(1) Orice comunicare dintre părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

23.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

24. Legea aplicabilă contractului

24.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au inteles sa incheie prezentul contract in patru (4) exemplare, trei exemplare pentru achizitor si unul pentru prestator.

ADMINISTRATIA STRAZILOR

DIRECTOR GENERAL
Alina Roman



DIRECTOR ADJUNCT,
Niculae Constantinescu

DIRECTOR ADJUNCT,
Ecaterina Lazar

09.04.2012

SEF SERVICIU JURIDIC
CONTENCIOS,
Claudia Tăuzeanu



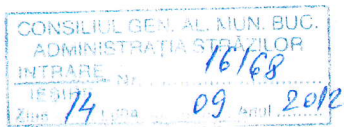
SC POYRY ROMANIA SRL

DIRECTOR GENERAL,
Radu Luca



Dir. PROIECTARE TRANSF.

CARMEN GORDON



ACT ADITIOINAL NR.1/2012

la contractul nr.5/10.04.2012 avand ca obiect

**„Servicii de Supervizare a Proiectarii si Executiei Lucrarilor de Reabilitare Sistem Rutier
si Lucrari Edilitare - Pachet 2 – 42 Strazi in Municipiul Bucuresti”**

1. PARTILE CONTRACTANTE

Intre

ADMINISTRATIA STRAZILOR cu sediul in Bucuresti, Strada Domnita Ancuta nr.1, sector 1, telefon/fax 313.81.70 , cod fiscal 4433872 , cont trezorerie RO62TREZ7015026XXX000361 deschis la Trezoreria Statului Sector 1, reprezentata prin Director General Alina ROMAN, Director Adjunct Niculae CONSTANTINESCU si Director Adjunct Ecaterina LAZAR, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

Si

SC POYRY ROMANIA SRL cu sediul in Bucuresti, str. Dinu Vintila nr. 11, etaj 16, sector 2, telefon : 0372/22.07.15, fax : 0372/22.07.34, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/7395/1995, cod fiscal 7738294, cont trezorerie RO31TREZ7005069XXX002808 deschis la Trezoreria Municipiului Bucuresti, reprezentata prin Director General Radu LUCA, în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

2. OBIECTUL ACTULUI ADITIOINAL

2.1. In baza Rezolutiei emisa de Oficiul National al Registrului Comertului – Oficiul Registrului Comertului de pe langa Tribunalul Bucuresti nr.560453/21.06.2012 pronuntata in sedinta din data de 21.06.2012, **SC POYRY ROMANIA SRL** devine **SC LUCA WAY SRL**.

2.2. Incepand cu data prezentului, **SC LUCA WAY SRL** preia toate drepturile si obligatiile ce decurg din contractul de **Servicii de Supervizare a Proiectarii si Executiei Lucrarilor de Reabilitare Sistem Rutier si Lucrari Edilitare - Pachet 2 – 42 Strazi in Municipiul Bucuresti nr.5/10.04.2012**, astfel cum au fost convenite la semnarea acestuia.

2.3. Orice comunicare intre părți referitoare la îndeplinirea prezentului contract, va fi transmisă în scris, restul datelor de identificare si coordonatele partenerilor contractuali ramanand neschimbate.

Restul capitolelor si punctelor din contract raman neschimbate.

Prezentul Act aditional s-a incheiat in 4 exemplare, 3 exemplare pentru achizitor si 1 exemplar pentru prestator.

ADMINISTRATIA STRAZILOR

DIRECTOR GENERAL,
Alina Roman

DIRECTOR ADJUNCT,
Niculae Constantinescu

DIRECTOR ADJUNCT,
Ecaterina Lazar

SEF SERVICIU JURIDIC
CONTENCIOS,
Claudia Tauzeanu

SC LUCA WAY SRL

ADMINISTRATOR,
Radu Luca

